



Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe Oktober 2015

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



Rest. Bella Vista wieder eröffnet

Neueröffnung Bella Vista



Nach längerem „Dornröschenschlaf“ wurde kürzlich das Restaurant Bella Vista wieder zum Leben erweckt. Passanten haben schon seit längerer Zeit

bemerkt, dass sich im Bella Vista etwas tut. Leider hat sich die Genehmigung für die Betriebsbewilligung um 6 Monate verzögert.

Nun aber kann Dominik Lipnik loslegen und bietet in seinem Restaurant mit herrlicher Seesicht Pizza, Pasta und Cordonbleu an.

Im Untergeschoss befindet sich neu ein „Kafistübli“ mit der Möglichkeit, Darts zu spielen.

Wir verteilen Energie!

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Handänderungen (17. August 2015 - 16. September 2015) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Halter Daniel, Rehetobel (Erwerb: 01.12.1997)	Schwarz Patrik und Stefanie, Vorderhasli (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	1216	Vorderhasli	Wohnhaus Nr. 913, Gartenanlage (955 m2 Grundstücksfläche)

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 02.10.1923 Blumer-Niederer Hilda, Gerbestrasse 3, 9410 Heiden,
- 24.10.1923 Lutz-Straub Ernst, Hinterlochen 338, 9427 Wolfhalden,
- 15.10.1929 Boitier Yves, Tanne 377, 9427 Wolfhalden,
- 01.10.1929 Flori Erna, Mühltoibel 484, 9427 Wolfhalden,
- 07.10.1933 Sturzenegger-Weibel, Hueb 833, 9427 Wolfhalden,
- 15.10.1943 Weber-Bruderer Trudy, Hinterlochen 333, 9427 Wolfhalden,
- 29.10.1935 Kellenberger-Freund Elisabeth, Schönenbühl 407, 9427 Wolfhalden,

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Trauungen:

- Zimmermann Stephan und Zimmermann-Graf Maya, getraut am 11.09.2015 in Rehetobel AR

Geburt:

- Friedlmayer Leticia, geboren 09.07.2015 in St. Gallen, Tochter des Friedlmayer Philipp und Fernandes Dias Pombinho Maria

Todesfälle:

- Heierli Jakob Emil, gestorben 31.08.2015 in Heiden AR, geboren 1923

Zuzüge:

- Weber Lisa mit Leandro, Hechtgasse 8, 9427 Wolfhalden
- Cofano Adela, Inneres Holz 102, 9427 Wolfhalden
- Müller Bernd, Luchten 75, 9427 Wolfhalden
- Prader Klaudia, Hinterhasli 890, 9427 Wolfhalden
- Hürlimann Frank, Augsti 622, 9427 Wolfhalden

!!! U M G E Z O G E N !!!

Naturheilpraxis
Renata Hoffmann

Ich bin mit meiner Praxis umgezogen und **neu ganz zentral im Dorf Wolfhalden für Sie da** an der **Kronenwiese 1319**

Praxis für Traditionelle Europäische Naturheilkunde mit Schwerpunkten wie Ab- und **Ausleitverfahren** (z.B. Schröpfen, **Blutegel**, Baunscheidtieren), **Phytotherapie**, manuelle **Lymphdrainage**, div. **Massagepraktiken** sowie **Klangmassage**.

Renata Hoffmann,
kant. appr. Heilpraktikerin
Kronenwiese 1319
9427 Wolfhalden
Tel: 071 888 87 86
Mail: info@praxishoffmann.ch

Mit Freude unterstütze ich Sie bei Ihrem Wunsch, Ihre Gesundheit zu erhalten, sie zu verbessern und / oder wieder zu erlangen!



Wolfhalden vor 20 Jahren:



Die seit 1873 der Textilveredlung dienende Appreturfabrik der Fabrikantenfamilie Schlosser gehörte jahrzehntelang zum vertrauten Ortsbild von Wolfhalden. Später wurde die Fabrik

von der HWB Kunststoffwerke AG genutzt, in deren Auftrag das markante Gebäude dem heutigen Neubau zu weichen hatte.

Bild+Text: Peter Eggenberger

holzdesign ag
fisch

www.fischholzdesign.ch

9427 wolfhalden - tel. 071 891 13 66

Heimelige Wärme

Es muss ja nicht gleich brennen.
Aber jetzt, was wieder kälter wird, genießt mans umso mehr, wenn man sich daheim wieder so richtig einkuddeln kann...
und da spielt Holz eine wichtige Rolle:
Holz isch heimelig.



die schreinerei für kreativen innenausbau.

Seniorenachmittag, 1. Oktober in der "Krone"



Das Senioren Orchester St. Gallen gastiert. Der Seniorenachmittag vom 1. Oktober verspricht zu einem besonderen Anlass zu werden. Es ist uns gelungen, das rund 25-köpfige Senioren Orchester St. Gallen zu engagieren. Die pensionierten Musikerinnen und Musiker spielen in der Besetzung Streicher, Bläser und Klavier. Ihr Repertoire umfasst leichte Klassik und gehobene Unterhaltungsmusik vom Wienerwalzer über Filmmusik bis zu einheimi-

schen Klängen. Unsere Seniorinnen und Senioren können sich also auf einen vergnüglichen Nachmittag freuen mit fröhlicher, ohrfreundlicher Musik. Beginn ist 14.30 Uhr. Der Kronensaal ist ab 14.00 Uhr offen. Dauer ca. 1 Stunde. Anschliessend dürfen Sie den traditionellen Zvieri geniessen. Und denken Sie daran: Eingeladen sind ALLE Wolfhändler/-innen im und ums Pensionsalter! *Das Vorbereitungsteam für die Altersnachmittage*

Ausflug der Landfrauen



Am frühen Morgen startete eine Gruppe Landfrauen Ihren Ausflug ins Paraplegikerzentrum nach Nottwil. Mit dem Zug fuhr nach Luzern und genossen bei Kaffee und Gipfel und interessanten Gesprächen eine Fahrt durch weniger bekannte Gegenden. In Luzern angekommen ging's zuerst einmal zur Kappellbrücke und dann war eine Stadtbesichtigung angesagt. Das machte natürlich hungrig und so genossen wir erst einmal ein feines Mittagessen, bevor es wieder mit

dem Zug nach Nottwil weiterging. Im Paraplegikerzentrum hatten wir eine informative, aber manchmal auch nachdenklich stimmende Besichtigung durch manche Abteilungen gemacht. Bevor wir uns wieder auf den Heimweg machten, hatten wir noch Zeit, um eine Vesperpause einzulegen und kamen am späteren Abend ein wenig müde vom interessanten, eindrücklichen und doch vergnüglichen Tag wieder in Wolfhalden an.

Bild+Text: Amanda Blatter, Aktuar

Sturzenegger

Dorfmetzgerei

9427 Wolfhalden
und Textil

Aktuell:
ab 2. Oktober wieder feine
Krautwürste

Öffnungszeiten
Di, Mi, Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sa 07.00 - 13.00 Uhr

Sturzenegger
Dorfmetzgerei
Hechtgasse 17
9427 Wolfhalden
071 891 17 01

Willkomm ...

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com



IM MONAT OKTOBER

Reservationen unter:
rest.harmonie@chistenpass.ch
Telefon 071 888 14 27

ASIATISCHE KÜCHE



Das Team des
Rest. Harmonie
freut sich auf Ihren Besuch.

3. Flohmarkt



Frauenverein Wolfhalden lädt zu kunterbuntem, munterem Verkauf, Kauf oder Tausch im Kronensaal Wolfhalden. Trödel, Gerümpel, Schnäppchen und oder so ...!

Am Samstag, 24. Oktober 2015 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr möchten wir Ihnen die Gelegenheit bieten, je nach Lust und Laune entweder ihre alten, gebrauchten, gut erhaltenen oder überflüssigen Sachen zu verkaufen oder sonst an den Verkaufsständen auf Schnäppchenjagd

zu gehen. Die Verkaufstische (ca. 80cmx160cm) werden ab 9.00 Uhr auf Anmeldung für einen Unkostenbeitrag von 5.-- zur Verfügung gestellt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen rege Geschäfte, gute Gespräche und viel Spass!

Auskunft und Anmeldung bis am 17. Oktober 2015 an:
Frauenverein Wolfhalden
Miriam Lukas
miriam.lukas@icloud.com,
079 306 77 06 / 071 888 50 77

Saisonschluss der Brockenstube



Die Brockenstube Wolfhalden geht Ende Oktober 2015 wieder in die Winterpause.

Daher wird an den beiden letzten Mittwochnachmittagen die

Brokki geräumt und winterfest gemacht. Grund genug, die Chance zu nutzen, um den einen oder anderen günstigen Artikel zu ergattern.

Die letzten Oeffnungszeiten sind am 21.10./und 28.10. 2015 von 13.30 bis 16.00 Uhr.

Das Brockenstuben-Team dankt allen für Ihren Besuch in der Brokki und freut sich auf die Wiedereröffnung im April 2016

Das Brokkiteam

Schullager

Ich fand das Lager meega cool. Wir hatten sehr viel Spass und genossen das Lager so richtig: Also ich, Laila, Fiona und Valeria.-) Mit ihnen war ich im Zimmer. Es war mega lustig! Das Lagerhaus war meeeega schön! Wir hatten eigene Lavabos im Zimmer und das fanden ich und meine Zimmermitglieder meeeega cool. Der einzige Nachteil am Lagerhaus war, es war meeeega weit oben. Wir mussten eigentlich jeden Tag weit laufen, aber es hat sich immer

gelohnt! Unser Ausblick war einfach der Hammer. Es war sooo schön und der Sonnennuntergang erst!

Am besten in diesem Lager fand ich den Dienstag. An dem Tag waren wir in der Stadt shoppen und machten einen OL. Die anderen Tage gefielen mir aber auch! Am Freitag machte es mich nicht so an, wieder nach Hause zu gehen. Das Lager war echt meega cool!! DANKE DAFÜR!

(Vanessa H.)

JENS WEBER
Eine starke Stimme
für Ausserrhoden

Nationalratswahlen vom 18. Oktober 2015
www.jens-weber.ch

SP

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07

Architekturbüro Paragon GmbH

Hinterbühle 1298
9427 Wolfhalden

Tel: 071 535 59 00
Fax: 071 535 12 43

Web: www.paragon-cad.ch
Mail: mail@paragon-cad.ch

Projektierung von Neu- und Umbauten
Bauleitung • Bauberatung • 3D-Visualisierungen



... dem Wald sei Dank !

"Der Wald ist wichtig für die Schweiz. Er bedeckt rund ein Drittel der Landesfläche und prägt die Landschaft und unsere Lebensqualität. So erbringt er wertvolle Leistungen für die Öffentlichkeit, wie etwa den Schutz vor Lawinen oder Steinschlag, und er kann den Wasserabfluss mindern. Er liefert die erneuerbare und nachhaltig produzierbare Ressource Holz. Zudem ist er ein unverzichtbarer, naturnaher Lebensraum für viele Arten und ein zentraler Erholungsraum für die Menschen: 94 Prozent der Bevölkerung gehen regelmässig in den Wald; die meisten Leute fühlen sich danach erholter und entspannter."

(aus dem Waldbericht 2015 des Bundesamtes für Umwelt BAFU)

Ich wünsche allen erholende und entspannte Tage im Herbst.

Andreas Ennulat, Pfr.

Oktober 2015

Gottesdienste

Sonntag 4. Oktober 2015

**Erntedank-Gottesdienst
mit anschliessenden Apéro**

Sonntag 4. Oktober 2015
9.45 Uhr Kirche Wolfhalden
... dem Wald sei Dank !
mit Pfr. Andreas Ennulat
und Anna Maria Simonett (Orgel)
Gäste zum Thema " Wald":
Eugen Schläpfer – Gemeindegast
Maja Tobler – Umweltsachverständige PHSG
n.n. – Oberforstamt AR (angefragt)

musikalische Gäste
Jagdhornbläser Weiherweid

Sonntag 11. Oktober 2015 (Herbstferien) **kein Gottesdienst**
bitte besuchen sie einen Gottesdienst in einem der Nachbarorte

Sonntag 18. Oktober 2015 (Herbstferien) **kein Gottesdienst**
bitte besuchen sie einen Gottesdienst in einem der Nachbarorte

Sonntag 25. Oktober 2015
9.45 Uhr **Kirche Wolfhalden**
Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat
& Arthur Thurnheer (Orgel)



Spurensuche :
Wer war eigentlich
Judas Iskariot ?
Verräter oder Vertrauter ?

SeniorINNen - Nachmittag

Do 13. August 14.30 Uhr Kronensaal
wir begrüssen das

Senioren-Orchester St.Gallen



Es sind **alle (!)** Seniorinnen und Senioren aus Wolfhalden herzlich eingeladen.

Es freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen:
Das Seniorenteam.

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Ferienabwesenheit vom 12.-17.Oktober.

In Notfällen telefonisch erreichbar (Anrufbeantworter) 079 456 70 73
Beerdigungsstellvertretung : Pfr. A.Gugolz (Reute AR) 071 761 12 30

Spitalbesuche

Die Gemeindeglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitaleinweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.



v.l.n.r.: Gemeindepräsident Gino Pauletti, Präsident Rotes Kreuz Peter Maurer

Der Präsident des Roten Kreuzes „Peter Maurer“ (Präsident IKRK Genf) zu Besuch in der Kirche Wolfhalden.

Klassenlager Oberstufe Wolfhalden-Gurb (Lernteam C)



Unser Klassenlager begann am Montag, 24. August 2015 mit der Anreise nach Biel. Nach vier Stunden Fahrt in Biel angekommen, ging's für uns zuerst ins IOGT-Lagerhaus nach Les Prés d'Orvin mit dem Bus. Nach der Zimmerverteilung machten wir uns auf dem Weg in den Seilpark, 'Forest Jump' bei der Bison Ranch. Nur acht von uns sind auch wirklich klettern gegangen, da es stark regnete und viele kalt hatten und eine heisse Schoggi bevorzugten. Am Abend sind wir dann, motiviert für die Woche, schlafen gegangen. Der Dienstag fing mit einem leckeren Frühstück an, wie jeden Morgen. Danach fuhren wir mit dem Bus nach Biel, wo wir eine französisch sprechende

3. Sek. Klasse trafen. Mit ihnen haben wir ein Foto Stern-OL in der Altstadt Biel gemacht. Es war lustig, weil wir auf Französisch, Deutsch, Englisch, ja, sogar auf Portugiesisch miteinander kommunizierten. Später ging's ins Strandbad Biel, wo wir alle eine warme Dusche nahmen, denn Duschen gab es keine in unserem Lagerhaus. Eine Regenwasserzisterne fasste das Regenwasser und es hatte Waschbecken für die tägliche Körperpflege. Als wir wieder im Lagerhaus zurück waren, fing die Kochgruppe sofort mit Kochen auf dem Holzherd an. Es gab eine feine Mahlzeit, wie eigentlich jeden Abend. Der Mittwoch war unser Wandertag. Zuerst bestiegen wir den

Mont Sujet, wo man einen blendenden Ausblick hinüber zum Chasseral und auf die 'Drei Seen' hatte. Danach ging's dem Skulpturenweg der Holzfachschule Biel entlang und schlussendlich die Twannbachschlucht hinunter nach Twann. Somit war das Tagesziel erreicht. Mit dem Schiff fuhren wir auf dem Bielersee zurück nach Biel. Nach unserem Abendprogramm, diesmal Schnitzeljagd, Abendprogramm gab es jeden Abend, sind wir ins Bett gegangen und haben wie Babys geschlafen, um uns für den nächsten Tag auszuruhen. Der Donnerstag war für alle von uns der beste Tag. Nicht nur, weil wir jemanden Berühmten sahen. Hochmotiviert liefen wir bis nach Magglingen zum 'Fin du monde' beim Sportzentrum oben. Dort erwartete uns Pädi. Er hat an dieser Schule seine Ausbildung gemacht und studierte dort Sport. Er führte uns herum und zeigte uns sehr viele Sachen, wie zum Beispiel die Schweizer Damen Nationalmannschaft in der Rhythmischen Sportgymnastik. Danach

mussten wir ebenfalls Sport betreiben: Fussball oder Volleyball. Dann kam der Moment, auf den die meisten gewartet haben. Wir gingen zu den GeräteturnernInnen, wo wir Giulia Steingruber am Boden und am Stufenbarren beim Trainieren zuschauen durften. Wir werden von ihr auch noch Autogramme bekommen. Ihrem Trainer durften wir Fragen über sie stellen. Nach diesem Besuch an der Eidg. Sportschule fuhren wir mit dem Bähnchen hinunter nach Biel und zurück ins Lagerhaus. Der letzte Tag brach an. An diesem Tag mussten wir das Lagerhaus putzen. Darauf hatte keiner so richtig Lust. Aber was sein muss, muss sein. Nach dem Putzen schleppten wir uns müde und erschöpft bis zum Zug, wo die meisten ihr Mittagschläfchen hielten oder in einen Tiefschlaf versanken). Wir haben sehr viel gelacht, viele neue Sachen gesehen und ebenfalls auch eine Menge unternommen. Das Lager hat uns allen sehr viel Spass bereitet.

Natasa Vukovic, Lernteam C

Das filigrane Schirmchen der Pusteblyume. Das kristallklare Licht über dem Bodensee. Der Rockstar auf der fernen Openair-Bühne. Die Ankunftszeit des Rorschach-Häade-Bähnli. Die diskreten Preise im Luxusrestaurant. Das Haar in der Suppe.

Es gibt viele Gründe auf seine Augen Acht zu geben.

Ihr Gesundheitsoptiker.

 **SCHWARZ**
Optik
9410 Heiden www.schwarz-optik.ch



Qualität rund ums Auge.

Schelling Ofenbau

AG

Keram. Wand- und Bodenbeläge

079 / 412 39 87

**Martin
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette
Breitenmoser**

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Bauherrenregel 59:

**GLAS AM GEBÄUDE,
FÜR MEHR DURCHBLICK
UND FREUDE.**

9451 Kriessern
www.luechinger-metallbau.ch


LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Klassenlager 6. Klasse



Am Montag, 24. August trafen wir uns auf dem Kirchplatz Wolfhalden. Nachdem wir unser Gepäck verstaut hatten, fuhren wir mit drei Bussen in die Innerschweiz zu unserem Ferienhaus ob Schwyz. Nach dem Mittagessen wurde das Wetter so gut, dass wir noch am Lauerzersee baden konnten. Am Dienstag fuhren wir nach Luzern und besichtigten das Löwendenkmal, den Gletschergarten und die Kapellbrücke. Höhepunkt des Tages war das

Lädelen in der Altstadt von Luzern. Am Dienstag war Fun-Day. Die erste Drehgondelbahn der Welt brachte uns zum Hochstuckli und dort war rodeln, Begehung der längsten Hängebrücke Europas und jumpen angesagt. Am Nachmittag konnten wir nochmals am Lauerzersee baden. Der Donnerstag war unser Geschichtstag.

Eine interessante Führung im Forum Schwyz brachte uns die Schweizer Geschichte näher. Am Nachmittag absolvierten wir eine History Run in Schwyz. Schon war Freitag und das Lager bald vorbei. Nach dem Frühstück putzten wir unser Lagerhaus und erreichten nach kurzer Fahrt den Tierpark Goldau. Bei einem Rundgang sahen wir viele interessante Tiere. Im Restaurant konnten wir uns mit einem Batzen aus der Klassenkasse selber verpflegen. Gut gelaunt stiegen wir in unsere Fahrzeuge und erreichten am Nachmittag Wolfhalden, wo uns unserer Eltern empfingen.

Bericht von Chyara, Ceren und Saskia

Erlebnis-Gemeindeviehschau Wolfhalden- Lutzenberg



Nach den eindrücklichen Viehschauen der letzten Jahre, werden wir auch 2015 eine beliebte Erlebnis-Gemeindeviehschau Wolfhalden-Lutzenberg durchführen. Wir wollen an unserer Viehschau, Kultur und Brauchtum leben und pflegen. Mit verschiedenen Attraktionen werden die Besucher den Viehschautag geniessen können. Im

Festzelt serviert der Turnverein Wolfhalden

Eine Viehschau ist auch ein Treffpunkt mit der Dorfbevölkerung. Geschäftliche und kameradschaftliche Beziehungen sollten gepflegt werden, warum nicht einmal an unserer Viehschau oder im Viehschautelt.

OK Viehschau Wolfhalden Lutzenberg

Tagesprogramm der Viehschau Wolfhalden-Lutzenberg Freitag 2. Oktober Schauplatz Kronenwiese beim Dorfplatz Wolfhalden

Bis 8 Uhr	Aufmarsch der Schafe / Eröffnung Festzelt
8.45 - 9.30 Uhr	Farbenfrohe Auffuhr der Kühe und Rinder
Ab 10 Uhr	Beginn der Rangierung auf dem Schauplatz
12 Uhr	Mittagessen im Festzelt oder Restaurants
13.30 Uhr	Vorfürungen und Rangierung der Kühe mit Kommentar der Spezialabteilungen im Ring
ab 16 Uhr	Farbenfrohe Heimkehr der Ausstellungstiere
ab 20 Uhr	Öffentlicher Schauabend Rest. Krone Wolfhalden

Alle Dorfbewohner von Wolfhalden sind herzlich eingeladen, auf ihren Besuch freut sich, dass OK der Viehschau Wolfhalden -Lutzenberg 2015



STAPFEWIS RHEINECK

NÖCH ST.GALLÄ UND SEE WAS WILL MER MEH

ERSTBEZUG
AB OKT.2015



66

MIET-
WOHNUNGEN

14

EIGENTUMS-
WOHNUNGEN

MIETE

Tel. 071 313 48 55
miete@stapfewis.ch

2½-Zi. ab Fr. 1'130.- netto
3½-Zi. ab Fr. 1'300.- netto
4½-Zi. ab Fr. 1'780.- netto
Attika ab Fr. 1'960.- netto

KAUF

Tel. 071 390 09 79
kauf@stapfewis.ch

3½-Zi. ab Fr. 488'000.-
4½-Zi. ab Fr. 574'000.-
Attika ab Fr. 659'000.-

www.stapfewis.ch

Aktion kostenlose Katzenkastration

Dieses Angebot gilt für alle Katzenbesitzer im Einzugsgebiet des Tierschutz Appenzeller-Vorderland

Vereinbaren Sie einen Termin mit einem dieser Tierärzte:

- Dr. med. vet. Joh.ENZ, Dorf 1129, 9427 Wolfhalden, 071 891 56 68
- Dr. med. vet. Max Känzig, Im Bad, 9410 Heiden, 071 891 50 22
- Dr. med. vet. Ludwig Egger, Halden, 9034 Eggensriet, 071 891 40 44

Auskünfte erhalten Sie bei unserer TAV-Meldestelle unter 071 891 91 81/Mail: tierschutz.ar-vorderland@bluewin.ch



menzi

haustechnik ag

sanitär • heizung • gas

Philipp Hohl

Inhaber

unterhalt & service
badsanierungen

079 949 33 35
071 888 88 05
ph.hohl@bluewin.ch

Mühltoibel 514
9427 Wolfhalden

Jubilierende Bahn: 140 Jahre Rorschach-Heiden-Bergbahn



Am 6. September 1875 und damit vor 140 Jahren erfolgte die Eröffnung der Rorschach-Heiden-Bergbahn.

Vor 85 Jahren wurde vom Dampf- auf den elektrischen Betrieb umgestellt.

Die über das Territorium der Gemeinden Rorschach, Rorschacherberg, Thal, Wienacht/Lutzenberg, Grub SG/Eggersriet und Heiden führende Bahn mit ihren acht Bahnhöfen und Haltestellen zeichnet sich durch eine beeindruckende Linienführung aus und liess 1875 die Regionen Rorschach-Bodensee und Appenzeller Vorderland näher zusammenrücken. 1930 wurde die RHB elektrifiziert.

Weitere bedeutende Modernisierungsschritte waren die 1953 und 1967 in den Dienst gestellten Triebfahrzeuge, und mit dem seit 1998 im Einsatz stehenden Gelenktriebwagen erhielt die RHB (heute eine Linie der Appenzeller Bahnen) eines der modernsten Schienfahrzeuge der Schweiz.

Wenn Dampflokomotive "Rosa" mit nostalgischen Waggons zwischen Rorschach und Heiden unterwegs ist, dann schlagen die Herzen von Eisenbahnfans höher. Am 4.10.15 steht "Rosa" letztmals fahrplanmässig im Einsatz.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Aufruf: Terre des hommes Sammelaktion in Wolfhalden



Es ist wieder soweit: Am Samstag, dem 21. November 2015 zwischen 9:30 und 12:00 Uhr werden die Religionsschüler aus dem ökumenischen Unterricht zu Gunsten von Terre des hommes durch die Strassen ziehen. Unter der Leitung von Esther Züst geben die Religionsschüler der 4. Klasse ihre Schuhputzkünste zum Besten und verkaufen mit ihren Bauchläden verschiedenste Artikel, darunter selbst gebackene Kekse und weitere selbst hergestellte Waren. Natürlich wäre es schade, wenn diese grosse Arbeit umsonst gemacht würde. Daher bitten

wir Sie, im Namen der Religionschüler und der Stiftung Terre des hommes, die Strassenkinder in Not zu unterstützen und mitzuhelfen, ihnen eine bessere Zukunft zu ermöglichen. Machen Sie doch an jenem Samstagmorgen einen Abstecher auf den Wolfhändler Dorfplatz, und überzeugen sie sich selbst von den Fertigkeiten und Bemühungen der Schüler! Wir besuchen Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause und bieten unsere Ware an. Falls Sie auch Schuhe, die geputzt werden sollten, bereitstellen möchten, so bitten wir Sie, dies vorher telefonisch unter der Nummer 071 888 53 19 (erreichbar 20:00-21:00 Uhr) anzumelden, und wir werden vorbeikommen.

Im Namen der Religionsschüler und der Stiftung Terre des hommes bedanken wir uns schon jetzt für Ihre Mithilfe!

Religionsschüler mit Esther Züst

Interessiert an ausgemustertem Material der Regiwehr?

Feuerwehrmaterial (Leitern, Helme, Fahrzeuganhänger, usw.), welches nicht mehr geprüft ist und somit nicht mehr benutzt werden darf, bietet die Regiwehr zum Verkauf an. Zu finden unter <https://regiwehr.ch/zu-verkaufen/> ist nebst Schiebeleitern, Transportanhänger und weiteren interessanten Artikeln sogar ein Occasion Mercedes 1428 AT Rüstwagen mit Spillwinde, Jahrgang 1986. Regionale Feuerwehr Heiden - Grub - Eggersriet - Wolfhalden

Gutschein im Wert von Fr. 80.–



acustix

- Hörtest inklusive Hörberatung
- Hörgerätekontrolle Ihrer bestehenden Hörgeräte

Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

Acustix Heiden Poststrasse 24 · 9410 Heiden · Telefon 071 888 83 83 · heiden@acustix.ch

Öffnungszeiten Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30
Sa nach telefonischer Vereinbarung

Restaurant Bädli

Schönenbühl 418
Wolfhalden

Huusmetzgete

Freitag 23. Oktober
Samstag 24. Oktober
Sonntag 25. Oktober

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Bruhin und Personal

Tel. 071 891 25 43



Nachhaltiger AÜB-Strom wird 2016 weitergeführt



AÜB-Wirtschaftsnews

www.AÜB.ch

Ausgabe Oktober 2015

Das Appenzellerland über dem Bodensee (AÜB) wird auch im kommenden Jahr auf Strom aus 100% Schweizer Wasserkraft setzen. Der nachhaltige "AÜB-Strom" wurde Anfang 2013 eingeführt. Der AÜB-Strom wird von sieben lokalen Energieversorgern in der Region als Standardprodukt für Haushalte und Kleingewerbe angeboten. Privatkunden und kleine Gewerbebetriebe in Grub, Heiden, Oberegg, Reute, Schachen, Walzenhausen und Wolfhalden werden somit auch 2016 mit Strom aus erneuerbaren Energien aus Schweizer Produktion beliefert. Die Gemeinden Lutzenberg, Rehetobel und Wald liegen im Direktversorgungsgebiet der St.Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG (SAK) und werden ab 1. Januar 2016 mit dem Stromprodukt "naturstrom basic" versorgt.

Im Rahmen des Projektes "Energie-Region AÜB", welches die regionale Zusammenarbeit der Gemeinden im Energiebereich (Energieeffizienz & nachhaltiger Umgang mit den vorhandenen Ressourcen) mit Rücksicht auf die nationale Energiestrategie fördern soll, ist die Existenz einer gemeinsamen natürlichen Grundversorgung im Strombereich ein starkes Zeichen und ein relevanter Beitrag zur Energiewende. Die sieben lokalen Energieversorger im Appenzellerland über dem Bodensee (EV Grub, EW Heiden, Elektra Oberegg, EK Reute, EK Schachen, Elektra Walzenhausen, EK Wolf-

halden) decken mit dem "AÜB-Strom" einen Grossteil der Haushalte im AÜB ab.

Mit dem Bezug von AÜB-Strom leisten Sie nicht nur einen Beitrag zum Umweltschutz, sondern unterstützen gleichzeitig auch die Schweizer Wasserkraftwerke, welche zu einem wesentlichen Teil (ca. 55-60%) die Schweizerische Grundversorgung mit Elektrizität sicherstellen.

Der Preisunterschied verursacht selbst bei einem Einfamilienhaus mit 5500 Kilowattstunden jährlichem Stromverbrauch nur geringe Mehrkosten von gut acht Franken im Jahr. Zusätzlicher Naturstrom, beispielsweise aus Solarenergie oder Biomasse, kann jederzeit beim zuständigen Energieversorger bestellt werden.

Grössere Strombezüger (über 100'000 kWh jährlich) können wählen, ob sie freiwillig den nachhaltigen "AÜB-Strom" beziehen wollen. Mehrere Gewerbebetriebe sowie Gemeinden tragen den nachhaltigen Gedanken des AÜB-Stroms bereits mit und sind freiwillig auf AÜB-Strom aus nachhaltiger Erzeugung umgestiegen. Mit einem Wechsel setzen Sie ein Zeichen zu mehr Umweltfreundlichkeit und Swissness. Bitte kontaktieren Sie bei Interesse ihr lokales Elektrizitätswerk.

Für Fragen oder Rückmeldungen sind AÜB oder ihr regionaler Elektrizitätsversorger gerne für Sie da!

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt: Appenzellerland über dem Bodensee, Schwendstrasse 3, 9410 Heiden, www.AÜB.ch, Geschäftsführer Simon Spillmann, Tel. 079 457 54 75, Email: simon.spillmann@aueb.ch, Facebook: www.facebook.com/aueb.ch

Computer Support

SSD umbau, Daten vom alten PC übernehmen, Handy oder Digitalkamera synchronisieren, Zusatzgeräte installieren, Neuinstallationen Konfigurationen, Einspielen von Updates, Erstellung von Backups, Einrichten von E-Mail Adressen uvm.

Alte Landstrasse 24 ■ 9427 Wolfhalden

Telefon 071 891 31 48 ■ E-Mail: info@clickmedia.ch

"Z'mittag" für Seniorinnen und Senioren

Wir, der Frauenverein Wolfhalden startet zusammen mit den beiden Restaurants „Ochsen“ und „Krone“ ein Pilotprojekt. Dabei organisieren wir einen Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren. Alle Personen ab 60 Jahren sind herzlich willkommen. Zusammen am Tisch sitzen und ein feines Essen geniessen; Gedanken austauschen oder auch einen Jass klopfen... wäre das nicht auch etwas für Sie? Der Mittagstisch findet einmal pro Monat, immer am letzten Donnerstag, um 11.45 Uhr, statt. Die Restaurants bieten ein spezielles Menu inkl. Dessert für Fr. 20.00 an.

Der Mittagstisch findet an folgenden Daten statt:

29.10.2015, Restaurant Ochsen	26.05.2016, Restaurant Krone
26.11.2015, Restaurant Krone	30.06.2016, Restaurant Ochsen
31.12.2015, Restaurant Ochsen	28.07.2016, Restaurant Krone
28.01.2016, Restaurant Krone	25.08.2016, Restaurant Ochsen
25.02.2016, Restaurant Ochsen	29.09.2016, Restaurant Krone
31.03.2016, Restaurant Krone	27.10.2016, Restaurant Ochsen
28.04.2016, Restaurant Ochsen	

Wir bitten Sie, sich jeweils direkt beim zuständigen Restaurant bis spätestens zwei Tage vor dem Mittagstisch Anzumelden.



Naturheilpraxis und Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung



Malereiwerkstatt
Pivac GmbH
Tel. 079 769 03 58

Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge

Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren

Wärme und Strom aus der Natur

- Sonnenkollektoren
- Photovoltaik
- Wärmepumpen

071 898 89 40

EWH

Kompetenz vor Ort

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

www.ewh.ch

Vorstellung der Nationalratskandidaten 2015



Freitag, 18. September 2015 im Rest. Harmonie, Sonder

Organisiert von den Lesegesellschaften Aussertobel und Tanne präsentierten sich die drei Nationalratskandidaten Markus Bänziger (FDP), Teufen, Jens Weber (SP), Trogen und David Zuberbühler (SVP), Herisau, im Rest. Harmonie, Wolfhalden,

dem zahlreich erschienen Publikum. Past-Präsidentin Simone Wüthrich (LGA Aussertobel) freute ich über einen vollen Saal und das Interesse der Bevölkerung von Wolfhalden. Moderator Stephan Wüthrich fühlte den drei Kandidaten souverän "auf den Zahn". Auch aus dem Publikum wurden den Kandidaten zahlreiche Fragen gestellt.

Der Abend war ein voller Erfolg und die Besucher dieser Diskussion können sich nun bestimmt ein besseres Bild der drei Kandidaten machen.

LGA Aussertobel E. Vetsch

Ganz persönlich für Sie da.

Wir interessieren uns für Sie. Deshalb beraten wir Sie bedürfnisgerecht und unterbreiten Ihnen ein massgeschneidertes Angebot.

Agentur Heiden
Bahnhofstrasse 3
9410 Heiden
058 277 53 34
info.heiden@css.ch



Sanitäre Anlagen Spenglerei Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

„Krone goes Wild“

- o Ab 23. September Wildgerichte auf unserer Speisekarte
- o 5. Oktober bis und mit 20. Oktober haben wir Betriebsferien
- o 31. Oktober Halloweenparty im Kronensaal
- o 07. November Wildbuffet im Kronensaal
- o Mehr Infos: www.krone-wolfhalden.ch



gulde-bleu.ch **GAULESMILLAU**
Kronenstrasse 63
9427 Wolfhalden
Tel. +41 (0) 71 891 11 20
info@kronewolfhalden.ch
www.kronewolfhalden.ch

Neuer Redaktionsschluss 16. des Vormonats um 16.00 Uhr



Wir verkaufen und reparieren alle Anhänger

**MFK
Vorführungen**



Wir reparieren Anhänger aller Marken.



Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen
9410 Heiden • Rosentalstrasse 641 • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45
info@kastlandmaschinen.ch • www.kastlandmaschinen.ch

Schnappschuss des Monats

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Oktober Rosental. Das Kino.

Fr 2.10. 18:30 Sprachcafé: Italienisch	Anmeldung 079 678 09 81
Fr 2.10. 20:15 CINEMA ITALIANO: Che Strano chiamarsi Federico	Ov/d
Sa 3.10. 17:15 Duff	ab 12/10 Jahren D
Sa 3.10. 20:15 La rançon de la gloire	ab 10/8 Jahren F/d
So 4.10. 15:00 Minions	ab 6/4 Jahren D
So 4.10. 19:15 Boychoir	ab 10/8 Jahren D
Di 6.10. 14:15 Kinomol: Paddington	ab 6/4 Jahren D
Di 6.10. 20:15 Ich und Kaminski	ab 16/14 Jahren D
Fr 9.10. 20:15 Fack you Göthe 2	ab 12/10 Jahren D
Sa 10.10. 17:15 Youth	ab 14/12 Jahren Ov/d
Sa 10.10. 20:15 Der Staat gegen Fritz Bauer	ab 12/10 Jahren D
So 11.10. 15:00 Der kleine Rabe Socke 2	ab 0/0 Jahren D
So 11.10. 19:15 La rançon de la gloire	ab 10/8 Jahren F/d
Di 13.10. 20:15 CINEMA ITALIANO: Che Strano chiamarsi Federico	Ov/d
Fr 16.10. 20:15 Transporter Refueled	ab 12/10 Jahren D
Sa 17.10. 17:15 Dürrenmatt - Eine Liebesgeschichte	D
Sa 17.10. 20:15 Boychoir	ab 10/8 Jahren D
So 18.10. 15:00 Alles steht Kopf	ab 6/4 Jahren D
So 18.10. 19:15 Ich und Kaminski	ab 16/14 Jahren D
Di 20.10. 14:15 Kinomol: Best Exotic Marigold Hotel 2	ab 16/14 Jahren D
Di 20.10. 20:15 CINEMA ITALIANO: I nostri Ragazzi	Ov/d
Mi 21.10. 03:36 Cinéclub: Le Meraviglie	ab 16/16 Jahren Ov/d
Fr 23.10. 20:15 Boychoir	ab 10/8 Jahren D
Sa 24.10. 17:15 Der Staat gegen Fritz Bauer	ab 12/10 Jahren D
Sa 24.10. 20:15 Fack you Göthe 2	ab 12/10 Jahren D
So 25.10. 15:00 Schellenurli	ab 6/4 Jahren Dialekt
So 25.10. 19:15 Dürrenmatt - Eine Liebesgeschichte	D
Di 27.10. 18:30 Sprachcafé: Englisch	Anmeldung 079 678 09 81
Di 27.10. 20:15 Youth	ab 14/12 Jahren Ov/d
Fr 30.10. 20:15 Transporter Refueled	ab 12/10 Jahren D
Sa 31.10. 17:15 Schellenurli	ab 6/4 Jahren Dialekt
Sa 31.10. 20:15 Ich und Kaminski	ab 16/14 Jahren D

**Rosenbar jeweils am
Freitag und Samstag ab 19:30 offen**



Silvia Borer, Wolfhalden, Schelm im Obstgarten am heiteren Tag.

Haben Sie einen Schnappschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

Alle Leseratten, die sich für die Ferien noch mit Lesestoff eindecken wollen, können die noch bis und mit Samstag 3. Oktober tun. Sie werden neue Bücher finden, die das Team vor kurzem eingekauft hat. Vom 4. Oktober bis und mit 18. Oktober macht die Bibliothek Ferien und bleibt folglich geschlossen. Ab Dienstag 20. Oktober gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr
Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr



Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Do.	01. Okt.	14.30 Uhr	Sennjorenverein	Unterhaltung mit dem Seniorenorchester St. Gallen	Kronensaal
Fr.	02. Okt.	Ab 07.30 Uhr	Wolfhalden-Lutzenberg	Viehschau Wolfhalden-Lutzenberg,	Schauplatz Kronenwiese
Mo.	05. Okt.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Mi.	07. Okt.	20.00 Uhr	Samariterverein	Wunschthema	Feuerwehrdepot
Fr.	16. Okt.	20.30 Uhr	Leseg. Tanne	Versammlung	Rest. Bädli
Mo.	19. Okt.	20.15 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Fr.	23. Okt.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung	Rest. Blume
Do.	22. Okt.	19.30 Uhr	Landfrauen Wolfhalden	Hauptversammlung	Rest. Krone
Sa.	24. Okt.	10.00 - 15.00 Uhr	Frauenverein Wolfhalden	Flohmarkt	Kronensaal
Sa.	24. Okt.	10.00 - 11.30 Uhr	Sprachgruppe	kostenlose Englische Konversation	Feuerwehrdepot
Do.	29. Okt.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, ab Mai jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00 Uhr

Jeden Sonntag: Ortsmuseum Kronenstrasse geöffnet von 10.00 - 12.00 Uhr

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch